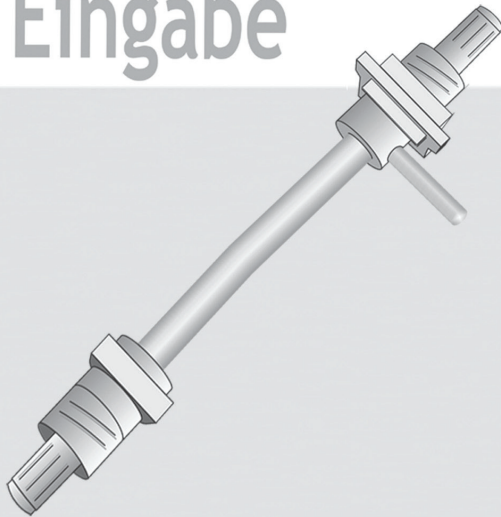


Gruppe

akkubetrieb

▶ = Info

⏪ = Eingabe



PEGA® TUBE (REF 10255)

**PEGA® TUBE**

CE 0123



Gut Uhlenhorst 4  
D - 24229 Dänischenhagen  
Phone +49 (0) 4349 91 54 0  
Fax +49 (0) 4349 91 54 10  
info@vennermedical.de  
www.vennermedical.de

---

Die vorliegende Gebrauchsanweisung wurde von der Venner Medical (Deutschland) GmbH erstellt und auf seine Richtigkeit überprüft. Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Venner Medical (Deutschland) GmbH darf

kein Teil dieser Gebrauchsanweisung für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

This instruction for Use has been produced and checked for correctness by Venner Medical (Deutschland) GmbH. No part of this instruction for Use may be copied or transmit-

ted for any purposes, regardless of manner or means, whether electronic or mechanical, without the express written permission of Venner Medical (Deutschland) GmbH.

Ce mode d'emploi a été produit et vérifié par Venner Medical (Deutschland) GmbH. Aucune partie de ce mode d'emploi ne peut être copiée ou transmise à quelque fin que ce

soit, par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite expresse de Venner Medical (Deutschland) GmbH.

## Deutsch

### Zweckbestimmung

PEGA® TUBE ist ein Peristaltikschlauch, der ausschließlich zur Verwendung mit den Infusionspumpen PEGA® Infuse, PEGA® PCA, PEGA® plus und PEGA® light vorgesehen ist.

### Hinweis zur Verwendung

Das PEGA® TUBE ist geeignet für intravenöse, subkutane, epidurale und intrathekale Verabreichung von Arzneimitteln über eine PEGA® Infusionspumpe.

Ansicht	Nr.	Beschreibung / Spezifikation
	1	Anschluss (Seite Infusionsschlauch) / Luer-Lock (männlich)
	2	Druckschlauch (Silikon)
	3	Peristaltikschlauch (Silikon), Totvolumen PEGA® TUBE $V_0 = 450 \mu\text{l}$
	4	Anschluss (Seite Reservoir) / Luer-Lock (männlich)

Abb. A: Ansicht PEGA® TUBE

### Konformität

Qualität und Sicherheit unserer Produkte haben bei Venner Medical den höchsten Stellenwert. Sollte es dennoch zu einer Reklamation kommen, wenden Sie sich an ihren zuständigen Medizinprodukteberater

oder direkt an Venner Medical. Bei Vorkommnissen mit den PEGA Produkten melden Sie diese an die in ihrem Land zuständige Behörde (z.B. BfArM in Deutschland).

## Deutsch

### Kontraindikation

Verwenden Sie keine Medikamente, die nicht mit dem Material (ABS, Silikonkautschuk) des PEGA® TUBE kompatibel sind.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- ◆ Bevor Sie einen PEGA® TUBE benutzen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihrer PEGA® Pumpe.
- ◆ Dieser Einwegartikel ist zum einmaligen Gebrauch an einem Patienten bestimmt, um eine optimale Funktion und die Hygiene zu gewährleisten.  
  
Bei nochmaligem Gebrauch, auch nach Wiederaufbereitung, erlischt die Haftung durch die Venner Medical (Deutschland) GmbH.
- ◆ Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisungen von PEGA® BAG und PEGA® SPIKE.
- ◆ Führen Sie alle Arbeitsschritte auf einer sauberen und keimarmen Unterlage durch.
- ◆ Desinfizieren Sie vor den Arbeiten Ihre Hände und vermeiden Sie es, die offenen Luer-Anschlüsse zu berühren (Kontaminationsgefahr).
- ◆ Verwenden Sie nur original PEGA® Zubehör.
- ◆ PEGA® TUBEs sind steril verpackt. Verwenden Sie sie nur bei unbeschädigter und ungeöffneter Verpackung.

### Zusatzinformation

PEGA® TUBE ist latex-, DEHP- und pyrogenfrei.

- ◆ Entsorgen Sie PEGA® TUBEs nach dem Einmalgebrauch im Rahmen der Entsorgungswege in den Kliniken bzw. Arztpraxen.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappen vom eingelegten PEGA® TUBE erst beim Anschluss eines PEGA® BAG und PEGA® COMBI LINE.
- ◆ PEGA® TUBE muss mit jedem Reservoirwechsel getauscht und darf nicht länger als 30 Tage verwendet werden.
- ◆ Die maximale Fördermenge darf dabei ein Volumen von 500 ml nicht überschreiten.
- ◆ Während der Therapie darf sich die Pumpe mit dem PEGA® TUBE nicht höher als 1 m über dem Herzniveau des Patienten befinden.
- ◆ Nur bei eingerasteten Gehäuseclips sind die PEGA® Infusionspumpen ordnungsgemäß verschlossen. Bei nicht ordnungsgemäß eingehakten Clips kann ein sicherer Betrieb der Infusionspumpen nicht gewährleistet werden.

### Bestätigung der Sterilisation

Der gelbe Farbindikator für die EO-Sterilisationsmethode auf der transparenten Seite

des Sterilbeutels zeigt an, dass die Sterilisation durchgeführt und bestanden wurde.

**⚠️ Warnung!**

Das Produkt ist für einen maximalen Druck  $p \leq 1800$  hPa ausgelegt.

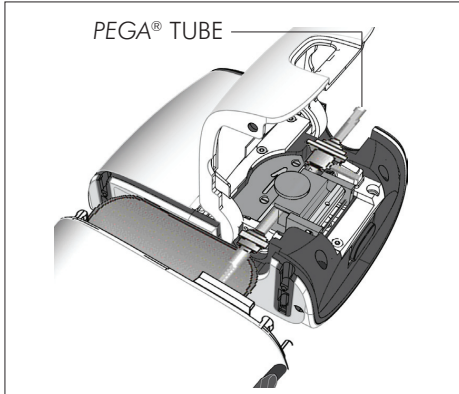
**Einsetzen**

Abb. B: Ansicht mit Pumpe (Beispiel PEGA® Infuse)

1. Öffnen Sie den rückseitigen Pumpendeckel.
2. Öffnen Sie den Verschlussbügel.
3. Öffnen Sie die sterile Verpackung des PEGA® TUBE.
4. Setzen Sie den Peristaltikschlauch in die obere Führung der Pumpe ein. Achten Sie dabei darauf, dass sich der seitliche Druckschlauch in der Führung des farbigen Drucksensors befindet.

5. Ziehen Sie leicht am Luer-Lock-Anschluss des Peristaltikschlauches und lassen Sie diesen in die untere Führung an der Pumpe einrasten.
6. Drücken Sie den Schlauch gegebenenfalls mit dem Finger nach unten, so dass er tief im Schacht liegt.
7. Schließen Sie den Verschlussbügel. Der Andruckblock presst den Peristaltikschlauch im Peristaltikantrieb fest.
8. Setzen Sie den Pumpendeckel auf die Pumpe und verschließen Sie sie. Die Gehäuseclips (ein oder zwei Clips, je nach Ausführung der PEGA® -Pumpe) müssen hörbar einrasten.

**⚠️ Achtung!**

Achten Sie darauf, dass Sie die Luer-Lock-Verbindung zum PEGA® BAG immer handfest anziehen. Das kann je nach Stellung des Gewindes bis zu einer dreiviertel Umdrehung sein.

**Bestellung**

Nur Verpackungseinheiten (VE) bestellen.

REF.	Bezeichnung	Stück per VE
10255	PEGA® TUBE	10

Tab. 1: Bestellung


# Deutsch

## Bedeutung der Symbole auf Produkt- und Transportverpackung

 <b>MD</b>	Medizinprodukt	 <b>REF</b>	Artikelnummer
	Verwendbar bis		Hier öffnen
	Nur für den einmaligen Gebrauch. Nicht wiederverwenden.		Trocken aufbewahren
	Nicht erneut sterilisieren		Temperaturbegrenzung (+5° bis +40°C)
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Vor Sonnenlicht schützen
	Achtung oder Warnung		Enthält keine Phthalate (DEHP)
	Achtung, Gebrauchsanweisung beachten		Enthält kein oder keine Anwesenheit von Naturkautschuklatex
	Hersteldatum und Herstellungsland		Pyrogenfrei
 <b>LOT</b>	Charge		Hersteller
 <b>STERILEEO</b>	Sterilisation mit Ethylenoxid		
 <b>SBS</b>	Einfaches Sterilbarriersystem		
 <b>CE</b> 0123	CE Kennzeichnung mit der Kennnum- mer der Benannten Stelle gemäß MDD 93/42/EEC und MDR		

Hersteller und Vertrieb:



 Gut Uhlenhorst 4  
24229 Dänischenhagen  
Deutschland  
Phone +49 (0) 4349 91 54 0  
Fax +49 (0) 4349 91 54 10  
info@vennermedical.de

### Intended Use

PEGA® TUBE is a peristaltic tube, which is only suitable for use with PEGA® Infuse, PEGA® PCA, PEGA® plus and PEGA® light infusion pumps.

### Indication for Use

The PEGA® TUBE is suitable for intravenous, subcutaneous, epidural, and intrathecal administration of drugs from a PEGA® infusion pump.

View	No.	Description / Specification
	1	Connection (infusion tube) / Luer-Lock (male)
	2	Pressure tube (Silicone)
	3	Peristaltic tube (Silicone), Dead volume PEGA® TUBE $V_0 = 450 \mu\text{l}$
	4	Connection (reservoir) / Luer-Lock (male)

Fig. A: view PEGA® TUBE

### Conformity

Quality and safety of our products are the highest priority at Venner Medical. If a complaint should occur, please contact your responsible medical device consultant or

directly Venner Medical. In case of incidents with the PEGA products, report them to the competent authority in your country (e.g. BfArM in Germany).

## English

### Contraindication

Do not use drugs which are not compatible with the material (ABS, silicone rubber) of the PEGA® TUBE.

### Additional Information

PEGA® TUBE is latex, DEHP and pyrogen free.



### General Safety Instructions

- ◆ Please consult the manual of your PEGA® pump before using a PEGA® TUBE.
- ◆ This disposable item is intended to be used on a patient only once in order to guarantee optimum performance and hygiene.  
  
If the item is used again, even after reconditioning, any liability on the part of Venner Medical (Deutschland) GmbH shall cease to exist.
- ◆ Please also respect the manuals of the PEGA® BAG and PEGA® SPIKE.
- ◆ Carry out all of these steps on a clean and low germ concentration surface.
- ◆ Hands must be disinfected previously. Do not touch open luer-locks (danger of contamination).
- ◆ Use only original PEGA® accesso
- ◆ PEGA® TUBEs are provided in sterile packages. Do not use any disposable if the package appears damaged or opened.
- ◆ Use PEGA® TUBEs only once and discard the disposable as per local regulations.
- ◆ Only remove the vented caps of the inserted PEGA® TUBE when connecting to the PEGA® BAG and PEGA® COMBI LINE.
- ◆ PEGA® TUBE has to be substituted with every change of reservoir and must not be used longer than 30 days.
- ◆ A maximum delivery volume of 500 ml must not be exceeded.
- ◆ The pump with the PEGA® TUBE must not be positioned higher than 1 m above the heart of the patient during the therapy.
- ◆ The PEGA® pumps are correctly closed only if the clips are fully engaged. If the clips are not correctly engaged a safe operation of the infusion pumps cannot be warranted.

### Confirmation of sterilization

Yellow Color indicator for EO sterilization method on the transparent side of the sterile

pouch advises that the sterilization is done and passed.



**⚠ Warning!**

The product is designed for a maximum pressure of 1,800 hPa!

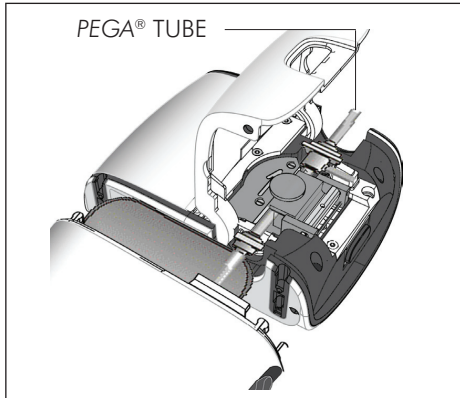
**Inserting**

Fig. B: view with infusion pump (example PEGA® Infuse)

1. Open the rear pump cover.
2. Open the locking clip.
3. Open the sterile packaging of the PEGA® TUBE.
4. Insert the peristaltic tube into the upper bearing of the pump. Ensure that the pressure tube is positioned inside the guides of the coloured pressure sensor.

5. Pull carefully on the Luer-lock-connection of the peristaltic tube so that this engages into the lower bearing of the pump.
6. If necessary, press the tube downwards with your finger so that it rests deep in the shaft.
7. Close the locking clip. The pressing block presses the peristaltic tube into the peristaltic drive.
8. Place the pump cover onto the pump and close it. The clips of the housing (one or two clips, depends on the PEGA® Pump version) must be heard to clip into place.

**⚠ Caution!**

If a PEGA® BAG is connected to the luer locks, make sure that the connections are always hand-tightened. This depends upon the position of the thread up to a three-quarter turn.

**Purchase Order**






















Purchase only complete boxes.

REF.	Signification	Units per Box
10255	PEGA® TUBE	10

Table 1: purchase order


# English

## Meaning of the symbols on product and transport packaging

 <b>MD</b>	Medical Device	 <b>REF</b>	Article number
	Use by date		Open here
	Single use only. Do not re-use		Keep dry
	Do not re-sterilize		Temperature limit (+5° to +40°C)
	Do not use if package is damaged		Keep away from sunlight
	Caution or Warning		Does not contain phthalates (DEHP)
	Caution, consult instructions for use		Does not contain or no presence of natural rubber latex
	Date of manufacture and country of manufacture		Pyrogen-free
	Batch code		Manufacturer
	Sterilisation with ethylene oxide		
	Single sterile barrier system		
	CE mark with code of notified body - according to MDD 93/42 EEC and MDR		

Manufacturer and Distribution:



 Gut Uhlenhorst 4  
24229 Dänischenhagen  
Germany  
Phone +49 (0) 4349 91 54 0  
Fax +49 (0) 4349 91 54 10  
info@vennermedical.de

## Utilisation prévue

PEGA® TUBE est un tube péristaltique qui convient exclusivement aux pompes à perfusion PEGA® Infuse, PEGA® PCA, PEGA® plus et PEGA® light.

## Mode d'emploi

Le PEGA® TUBE est adapté à l'administration intraveineuse, sous-cutanée, épidurale et intrathécale de médicaments à partir d'une pompe à perfusion PEGA®.

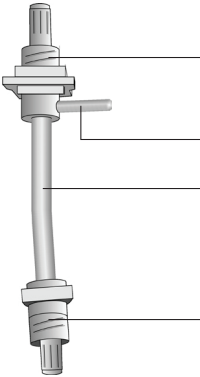
Vue	N°	Description / Spécification
	1	Raccord (tube de perfusion) / Luer-Lock (mâle)
	2	Tube de pression (Silicone)
	3	Tube péristaltique (Silicone), Volume mort du PEGA® TUBE $V_0 = 450 \mu\text{l}$
	4	Raccord (réservoir) / Luer-Lock (mâle)

Figure A: vue PEGA® TUBE

## Conformité

La qualité et la sécurité de nos produits sont la priorité absolue de Venner Medical. En cas de plainte, veuillez contacter votre conseiller en dispositifs médicaux ou Venner Medical

directement. En cas d'incidents avec les PEGA produits, signalez-les à l'autorité compétente de votre pays (par exemple, le BfArM en Allemagne).

## Français

### Contre-Indication

N'utilisez pas de médicaments qui ne sont pas compatibles avec le matériau (ABS, silicone caoutchouc) du PEGA® TUBE.



### Instructions générales de sécurité

- ◆ Avant d'utiliser un PEGA® TUBE consultez le mode d'emploi de votre pompe PEGA®.
- ◆ Ce consommable est destiné à un usage unique sur un patient, pour assurer un fonctionnement optimal et une parfaite hygiène.  
S'il devait être réutilisé, même après reconditionnement, la garantie de Venner Medical (Deutschland) GmbH expirerait.
- ◆ Veuillez considérer aussi les instructions des PEGA® BAG et PEGA® SPIKE.
- ◆ Toutes les manipulations doivent être effectuées sur une surface propre et sans germes.
- ◆ Vous devez préalablement désinfecter vos mains. Ne touchez pas les embouts décapuchonnés (risque de contamination).
- ◆ Utilisez uniquement des accessoires PEGA® d'origine.
- ◆ Les PEGA® TUBEs sont livrés dans un emballage stérile. Utilisez le kit uniquement si leur emballage est intact et fermé.
- ◆ Après usage, traitez les PEGA® TUBEs conformément à la législation pour la protection de l'environnement.
- ◆ Otez les capuchons du PEGA® TUBE uniquement pour le brancher à un PEGA® BAG et à une PEGA® COMBI LINE.
- ◆ PEGA® TUBE doit être remplacé à chaque changement de réservoir et ne doit pas être utilisée plus de 30 jours.
- ◆ Le volume de diffusion de 500 ml maximum ne doit pas être dépassé.
- ◆ Durant la thérapie, la pompe et PEGA® TUBE ne doivent pas se trouver à plus d'1 mètre de hauteur au-dessus du cœur du patient.
- ◆ Les pompes PEGA® sont correctement fermées seulement si les clips sont bien engagés. Si les clips ne sont pas bien fermés, le fonctionnement sécurisé des pompes à perfusion n'est pas assuré.

### Informations complémentaires

PEGA® TUBE est sans latex, sans DEHP et apyrogène.

### Confirmation de la stérilisation

L'indicateur de couleur jaune de la méthode de stérilisation à l'OE sur la face transparente

du sachet stérile indique que la stérilisation a été effectuée et réussie.

**⚠ Avertissement !**

Ce produit est conçu pour une pression maximale de 1 800 hPa !

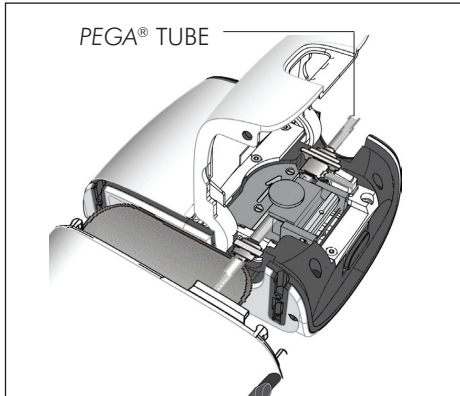
**Insérer**

Figure B: Vue avec la pompe à perfusion

1. Ouvrez le couvercle qui se trouve à l'arrière de la pompe.
2. Ouvrez le clip de verrouillage.
3. Ouvrez l'emballage stérile du PEGA® TUBE.
4. Introduisez le tube péristaltique dans le coussinet supérieur de la pompe. Veillez ce faisant à ce que le tube latéral en Silicone se trouve dans le creux du capteur de pression.

5. Tirez légèrement sur le raccord de l'embout du tube péristaltique jusqu'à ce qu'il s'engage dans le coussinet inférieur de la pompe.
6. Presser le tuyau vers le bas, le cas échéant à l'aide du doigt, pour qu'il repose bien dans la cavité.
7. Verrouillez le fermoir. Le bloc péristaltique maintient le tube péristaltique serré dans son entraînement.
8. Remplacez le couvercle sur la pompe et verrouillez cette dernière. Les clips du boîtier (un ou deux clips, selon le modèle de la pompe PEGA®) doit s'enclencher de manière audible.

**⚠ Attention !**

Veillez à ce que les raccords Luer Lock du PEGA® BAG soient toujours serrés à la main. Cela dépend de la position du filetage jusqu'à trois quarts de tour.

**Commande**






















Ne commandez que des emballages complets.

REF.	Désignation	Quantité par emballage
10255	PEGA® TUBE	10

Tableau 1: commande

## Français

### Signification des symboles sur l'emballage du produit et du transport

 <b>MD</b>	Dispositif médical	 <b>REF</b>	Numéro de l'article
	Utiliser jusqu'au		Ouvrir ici
	A usage unique. Ne pas réutiliser		Garder au sec
	Ne pas restériliser		Limite de température (+5° à +40°C)
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Protéger du soleil
	Attention ou avertissement		Ne contient pas de phthalates (DEHP)
	Attention, suivez les mode d'emploi		Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
	Date de fabrication et pays de fabrication		apyrogène
	Code du lot		Fabricant
	Stérilisé par oxyde éthylène		
	Système à barrière stérile simple		
	Marquage CE avec code du corps notifié conforme à MDD 93/42/CEE et MDR		

Fabricant et distribution:



 Gut Uhlenhorst 4  
24229 Dänischenhagen  
Allemagne  
Phone +49 (0) 4349 91 54 0  
Fax +49 (0) 4349 91 54 10  
info@vennermedical.de

This page left intentionally blank

PEGA® TUBE 1025501F  
April 2024